

**"Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Испания Корольдiгi Yкiметiнiң арасындағы Жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобиль тасымалы туралы келiсiмдi бекiту туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы. 2003 жылғы 22 қаңтар N 74

      Қазақстан Республикасының Үкiметi қаулы етеді:

      "Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Испания Корольдiгi Үкіметінің арасындағы Жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобиль тасымалы туралы келiсiмдi бекiту туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламентi Мәжiлiсiнiң қарауына енгiзiлсiн.

*Қазақстан Республикасының*   
*Премьер-Министрі*

Жоба

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ЗАҢЫ Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Испания Корольдiгi Үкiметiнiң арасындағы Жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобиль тасымалы туралы келiсiмдi бекiту туралы**

      2000 жылғы 30 қазанда Мадрид қаласында жасалған Қазақстан Республикасының Yкiметi мен Испания Корольдiгi Үкіметінің арасындағы Жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобиль тасымалы туралы келiсiм бекiтiлсiн.

*Қазақстан Республикасының*   
*Президентi*

**Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Испания Корольдiгi Үкiметiнiң арасындағы Жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобиль тасымалы туралы**   
**КЕЛIСIМ**

      Бұдан әрi "Уағдаласушы Тараптар" деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Испания Корольдігiнің Yкiметi,   
      мемлекеттер арасында халықаралық автомобиль қатынасы саласындағы ынтымақтастықты одан әрi дамыту қажеттiлiгiн басшылыққа ала отырып, екi мемлекет арасындағы, сондай-ақ олардың аумақтары арқылы транзитпен өтетiн автомобиль қатынасын жүзеге асыруды жеңілдетуге ұмтыла отырып, осы мәселелердi өзара көмек, ынтымақтастық және өзара тиімдiлiк рухында реттеуге тiлек білдiре отырып,   
      төмендегiлер туралы келiстi:

**ҚОЛДАНУ САЛАСЫ**

**1-бап**

      1. Осы Келiсiмнің ережелерi Қазақстан Республикасы мен Испания Корольдiгi арасында жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобильдiк тасымалдауға, олардың аумақтары арқылы транзиттiк тасымалдауға, сондай-ақ Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнiң аумақтарында тiркелген автокөлiк құралдарымен үшiншi мемлекеттерге немесе үшiншi мемлекеттерден тасымалдауға қолданылады.   
      2. Осы Келiсiм Уағдаласушы Тараптардың мемлекеттерi қатысушылары болып табылатын басқа да халықаралық шарттардан туындайтын Уағдаласушы Тараптардың құқықтары мен мiндеттемелерiне ықпал етпейдi.

**АНЫҚТАМАЛАР**

**2-бап**

      Осы Келiсімде:   
      1. "Тасымалдаушы" терминi Уағдаласушы Тараптардың бiрiнің мемлекетi аумағында тiркелген және осы Уағдаласушы Тараптың мемлекетi осы Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында қолданылып жүрген ұлттық заңнамасына сәйкес ақы үшiн немесе жал алу жолаушылар мен жүктердi халықаралық автомобильдiк тасымалдауға рұқсат берген кез келген жеке немесе заңды тұлғаны білдiредi.   
      2. "Жүк автокөлiк құралы" терминi Уағдаласушы Тараптардың бiрiнiң мемлекетi аумағында моторлы құрал тiркелген және жүктердi автомобильмен тасымалдауға ғана пайдаланылатын моторлы көлiк құралын немесе автокөлiк құралдарының (тiркемесi бар автомашина) қосарланған комбинациясын білдiредi;   
      3. "Жолаушы автокөлiк құралы" (автобус) терминi, жүргiзушi орнын қоса алғанда, жолаушыларға арналған 9-дан астам орын саны бар, механикалық жетекпен жұмыс iстейтiн кез келген автокөлiк құралын білдiредi;   
      4. "Жолаушыларды тұрақты тасымалдау" терминi белгiленген кестеге сәйкес, жол бойы белгiленген аялдама пункттерге жолаушылар отыратын және түсе алатын белгiлi бiр бағыт бойынша жолаушыларды автобустармен тасымалдауды білдiредi.   
      5. "Жолаушыларды тұрақсыз тасымалдау" терминi, тұрақты болып табылмайтын, автобустармен жолаушыларды тасымалдаудың барлық басқа да түрлерiн білдiредi.

**ЖОЛАУШЫЛАРДЫ ТАСЫМАЛДАУ**

**3-бап**

      Пайдаланылатын жолаушы автокөлiк құралы тiркелген бiр Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің аумағы мен екіншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағы арасында жолаушылардың тұрақты тасымалы (екi жақты қатынас), сондай-ақ Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнiң бiрінің аумағы арқылы транзиттiк қатынас рұқсат беру негiзiнде жүзеге асырылады.

**4-бап**

      1. Автобустармен жолаушыларды тұрақты тасымалдауға арналған рұқсаттар Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнің құзыреттi органдарының өзара келiсiмi бойынша берiледi.   
      2. Әрбiр Уағдаласушы Тарап мемлекетінің құзыреттi органы оның мемлекетiнiң аумағы арқылы өтетiн бағыттың бөлiгiне рұқсат бередi.   
      3. Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнiң құзыреттi органдары рұқсаттар шарттарын, атап айтқанда оның қолданылу мерзiмiн, көлiктiк операциялардың жиiлiгiн, кестесін және қолданылатын тарифтердi, сондай-ақ жолаушылардың тұрақты тасымалдарын кедергiсiз және тиiмдi түрде жүзеге асыруға қажеттi кез келген басқа да егжей-тегжейiн бiрлесiп анықтайды.   
      4. Рұқсаттарға арналған тапсырыстар оларды қабылдауға немесе қабылдамауға құқығы бар автокөлiк құралдарын тiркейтiн мемлекеттiң құзыретті органдарына жiберiледi. Егер тапсырыс ешқандай қарсылық тудырмайтын болса, аталған құзыретті орган бұл туралы екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң құзыреттi органына хабарлайды.   
      5. Тапсырыс - ұсынылатын кесте, тарифтер, жол бағыттары, рейстердi орындау ұйғарылған жылдың кезеңi мен уақыты және тасымалдауды бастау жоспарланып отырған күнi сияқты қажеттi егжей-тегжейi мазмұндалған барлық құжаттарды қамтуы тиiс.

**5-бап**

      1. Рұқсаттар жолаушыларды тұрақсыз, соның ішінде транзиттiк тасымалдаулар кезiнде, жол сапары жүзеге асырылатын мынадай жағдайларда талап етілмейдi:   
      1) тасымалдаушы тiркелген Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында қабылдаушы Тараптың аумағынан әкетедi, кететiн жерi болуы керек, бүкiл сапар уақытысында жолаушылардың бiр тобын ғана тасымалдау үшiн бiр ғана автобус пайдаланылатын "жабық есiк сипатында" тасымалдау;   
      2) бортында жолаушыларымен жолға шығып, керi бағыттағы сапарын жолаушыларсыз жүзеге асыратын "бос қайту сипатындағы" тасымалдау, бұл орайда сапарға шығу пункті тасымалдаушы тiркелген Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында болады;   
      3) бортында жолаушылары болмағанда бiр шетiне жүзеге асырылатын "бос кiру сипатындағы" тасымалдау бұл орайда бүкiл жолаушылар белгiлi бiр жерде ғана бортқа көтерiледi және де төмендегi талаптардың бiрi (немесе бiрнешеуi) орындалуы шарт:   
      - топты мiнгiзетiн және сол аумақтың шегiнен тысқары жерге алып кететiн екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағына келгенге дейiн қол қойылған тасымалдаудың келiсiм-шартына сәйкес жолаушылар бiр топты құрайды;   
      осы Баптың 2) тармақшасына сәйкес белгiлi бiр тасымалдаушы екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағына алдын ала әкелетiн жолаушылар, ол жерден олар кейiнiрек тиеледі де автокөлiк құралы тiркелген Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің аумағына әкетiледi;   
      - екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағына саяхат жасауға шақырылған жолаушылар, бұл орайда тасымалдау шығынын шақырушы тұлғаның өзi көтередi; мұндай жолаушылар бiркелкi топ болып құрылуы тиiс;   
      - осы Келiсiмде қамтылған халықаралық тасымалдарды орындау кезінде тек қана бұзылған және техникалық ақауы бар автобустарды алмастыру үшiн пайдаланылатын бос автобустардың жүрiп өтуi.   
      2. Осы Баптың 1-тармағында көрсетiлген жағдайларда жүргiзушiнің автокөлiк құралында тиiстi түрде толтырылған жолаушылардың тiзiмi бар жол ведомствосы болуы тиiс. Жол ведомствосында Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнің ұлттық заңнамаларына сәйкес Бiрлескен Комиссия қол жеткiзген уағдаластық негiзінде жоғарыда аталған тармақтарда көрсетiлген барлық сапарлары кезінде тасымалдаушының қолы мен мөрi болуы тиiс.   
      3. Бортында жолаушылары жоқ және осы Баптың 1-тармағының 3) тармақшасының ережесiне сәйкес тасымалдаулар әрбiр нақты жағдайда тасымалдауды растайтын құжаттар (тасымалдауға арналған келiсiм-шарт, бортында жолаушылары болмағанда бiр бағытта жол жүруге, бортында жолаушылары болғанда мұның алдындағы керi бағытта жол жүруге немесе шақыруға арналған жол ведомоствосы) бортта болған жағдайда жүзеге асырылуы тиiс.

**6-бап**

      Осы Келiсiмнiң 5-бабында көзделмеген кез келген тұрақсыз жолаушылар тасымалы үшiн рұқсат талап етіледi.   
      Тасымалдаушы кімнiң аумағында тiркелген болса, сол Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің құзыреттi органы рұқсаттарға тапсырыс беруi тиiс. Осы Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң құзыреттi органдары осы тапсырыстарды өздерiнiң ұсыныстарымен бiрге екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің құзыреттi органдарына жiбередi. Тапсырыстар 30 күннiң iшінде қаралады. Тапсырыс тасымалдаушының атауын, талап етілген рұқсаттың қолданыс мерзiмiн, жөнелту және тағайындау пункттерiн қамтиды.   
      Осы Келiсiмнің 15-бабына сәйкес құрылған Бiрлескен Комиссия тапсырыс нысанын белгiлейдi.

**ЖYКТЕРДI ТАСЫМАЛДАУ**

**7-бап**

      1. 15-бапқа сәйкес құрылған Бiрлескен Комиссия өзгеше шешетiн жағдайларды қоспағанда, екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында тiркелген автокөлiк құралымен жүзеге асырылатын Уағдаласушы Тараптардың бiрінiң мемлекетi аумағына және аумағынан жүктердi барлық халықаралық тасымалдаулар үшiн pұқcaт алу қажет.   
      2. Рұқсаттар Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінiң аумақтарында тiркелген тасымалдаушыларға жоғарыда аталған аумақтарға кiруге, одан шығуға және ол арқылы жүрiп өтуге мүмкіндiк береді. Рұқсаттарды автокөлiк құралы кiмнiң аумағында тiркелген болса, сол Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнің құзыреттi органдары бередi.   
      3. Рұқсаттарды берудi жеңілдету үшiн Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің құзыреттi органдары pұқсаттардың келісілген санын тепе-теңдiк және өзара тиiмдiлiк негiзiнде алмасады. Рұқсаттарда қолы мен мөрi болуы тиiс.   
      4. 15-бапқа сәйкес құрылған Бiрлескен Комиссия алмастыруға жататын және екi шетiне де бiр рет жол жүруге арналған рұқсаттар үлгілерін белгiлейдi.

**8-бап**

      1. Осы Келiсiмнiң 7-бабында аталған рұқсаттар:   
      1) тек қана оқып үйренуге, жәрмеңкелер мен көрмелерге арналған заттар мен материалдарды;   
      2) театр, музыка, кинематография, спорт және цирк iс-шараларына, сондай-ақ радиохабарларды жазу, кино және телевизиялық түсірулерге арналған жабдықтар мен керек-жарақтарды;   
      3) бұзылған жүк автокөлiк құралдарын (кейiн қарай жеткiзу);   
      4) мәйiттердi, қайтыс болғандардың күлi салынған ыдыстарды;   
      5) жүк автокөлiк құралдарындағы тiркеменің толық салмағын қоса алғанда, барынша рұқсат етiлген толық салмағы 6 тоннадан аспайтын немесе тiркеменің пайдалы жүктемесiн қоса алғанда, барынша рұқсат етілген паналы жүктемесi 3,5 тоннадан аспайтын жүктердi;   
      6) дәрi-дәрмектердi, медициналық жабдықтар мен құрал-саймандарды, сондай-ақ кезек күттiрмейтiн апатты жағдайлар мен табиғи апаттар кезiнде көмек көрсетуге арналған басқа да заттарды;   
      7) хайуанаттарды (цирк пен спорттық iс-шаралар үшiн);   
      8) тұрғындардың көшi-қоны кезiндегi мүлiктi (үй жиhаздары мен мен үй аспаптары);   
      9) пошта жөнелтiлiмдерiн;   
      10) гуманитарлық жүктердi тасымалдау үшiн талап етілмейдi.   
      2. Осы баптың 1-тармағының 1), 2) және 7) тармақшалары оларда көрсетiлген заттарды керi тасыған немесе үшiншi елдерге тасымалдаған жағдайларда ғана қолданылады.

**ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР**

**9-бап**

      Бiр Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң тасымалдаушыларына екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында орналасқан екi пункт арасында жолаушылар мен жүктердi тасымалдауға тыйым салынады.

**10-бап**

      1. Автокөлiк құралының салмағы мен көлемi қатысты, әрбiр Уағдаласушы Тарап екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің аумағында тiркелген автокөлiк құралдары үшiн, өз мемлекетiнiң аумағында тiркелген автокөлiк құралдарына белгiленгенiнен анағұрлым қатал шарттарды белгiлемеуге мiндеттенедi.   
      2. Автокөлiк құралының салмағы мен көлемi автокөлiк құралының ресми тiркелiмiне сәйкес болуы тиiс.   
      3. Егер бiр Уағдаласушы Тарап мемлекетінде тiркелген автокөлiк құралының салмағы және/немесе көлемi екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің аумағында қолданылатын салмақтың және/немесе көлемнiң рұқсат етiлетiн шектi өлшемдерiнен асып түсетiн болса, арнайы рұқсаттар талап eтiледi.   
      4. Автокөлiк құралының жүргiзушiсінде ол басқаратын көлiк құралының санатына сәйкес келетін ұлттық немесе халықаралық жүргізуші куәлiгi және 1968 жылғы 8 қарашада Венада жасалған Жол қозғалысы туралы Бiрiккен Ұлттар Ұйымының Еуропалық Экономикалық Комиссиясы Конвенциясының талаптарына жауап беретiн автокөлiк құралына арналған ұлттық тiркеу құжаттары болуы тиiс.

**11-бап**

      Әкелу кезінде қолданылатын кедендiк баждарды, кедендiк pecімдeу үшiн алымдарды және салықтарды төлеуден Уағдаласушы Тарап мемлекеттің аумағына автокөлiк құралымен әкелiнетiн мынадай заттар босатылады:   
      - егер өндiрушiнің отын бактерi автокөлiк құралының тиiстi үлгiсiне лайық болса, екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағына кiру кезінде автокөлiк құралдарының отын бактерiндегi жанармай, сондай-ақ тiркеме мен жартылай тiркемедегi рефрижератор қондырғыларының жұмысы үшiн қажет болатын жанармай;   
      - тасымалдау кезiнде қалыпты тұтынуға қажеттi мөлшердегi жағармай материалдары;   
      - халықаралық автокөлiк тасымалдарын жүзеге асыру кезiнде iстен шыққан автокөлiк құралдарын жөндеу үшiн қажеттi қосалқы бөлшектер мен құралдар. Пайдаланылмаған қосалқы бөлшектер немесе ауыстырылған қосалқы бөлшектер елден шығарылуы немесе жойылуы тиiс немесе тиiстi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің аумағында белгiленген тәртiпке сәйкес айналымға түсуi тиiс.

**12-бап**

      Осы Келiсiмге сәйкес орындалатын тасымалдар кемсiтпеушiлiк қағидаттары негiзiнде жол желiлерiн немесе көпiрлердi пайдаланғаны үшiн өндiрiп алатын салықтар мен алымдардан босатылмайды.

**13-бап**

      Тасымалдаушылар және олардың автокөлiк құралдарының экипаждары тасымалдауды орындаған кезде екіншi Уағдаласушы мемлекеттiң аумағында осы Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында қолданылып жүрген ұлттық заңдарды, сондай-ақ Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерi қатысушылары болып табылатын халықаралық шарттардың ережелерiн сақтауға міндеттi.

**14-бап**

      Егер Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнің бiрiнің тасымалдаушысы екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетiнiң аумағында осы Келiсiмнiң ережелерiн бұзса, аумағында заңсыздық орын алған Уағдаласушы Тарап мемлекетiнің құзыреттi органдары өз аумағында қолданылатын кез келген заңды жазалау шараларына деген құқығын сақтай отырып, екiншi Уағдаласушы Тарап мемлекетінің құзыретті органдарына заңсыздық туралы хабарлайды, соңғысы өзiнiң ұлттық заңнамасында көзделген шараларды қолданады.

**15-бап**

      1. Осы Келiсiмнің орындалуы мен қолданылуына байланысты барлық мәселелердi шешу мақсатында Уағдаласушы Тараптар мемлекеттердің құзыретті органдарының өкілдерiнен тұратын Бірлескен Комиссияны құрады.   
      Осы Келiсiмдi қолдануға қатысты Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнің құзыреттi органдары мыналар болып табылады:   
      Қазақстан Республикасында:   
      Қазақстан Республикасының Көлiк және коммуникациялар министрлігі.   
      Испания Корольдiгiнде - Даму Министрлiгi автокөлiк Бас Управлениясы.   
      Уағдаласушы Тараптар құзыреттi органдарға қатысты өзгерiстер туралы жазбаша түрде хабарлайтын болады.   
      2. Бiрлескен Комиссияның мәжiлiстерi Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнiң бiрiнiң құзыреттi органдарының ұсынысы бойынша өткiзiледi.   
      3. Бiрлескен Комиссия қажеттiлiк жағдайында басқа да құзыреттi органдардың қатысуымен осы Келiсiмдi өзгерту немесе Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерiнiң заңнамаларына енгiзiлген өзгерiстер мен толықтыруларға сәйкес келтiру жөніндегi ұсыныстарды әзiрлейдi. Уағдаласушы Тараптар осы Келiсiмнің ережелерiн түсіндiру мен қолдануға байланысты туындауы мүмкiн барлық дауларды Бiрлескен Комиссияның келiссөздерi мен консультациялары арқылы шешетiн болады.

**16-бап**

      Осы Келiсiм ережелерiнiң Уағдаласушы Тараптар келiскен кез келген өзгерiстерi мемлекетiшiлiк рәсімдердің орындалғаны туралы әрбiр Уағдаласушы Тарап дипломатиялық арналар бойынша жазбаша түрде құлақтандырылғаннан кейiн күшiне енедi.

**17-бап**

      Осы Келiсiм Уағдаласушы Тараптар осы Келiсiмнiң күшiне енуіне қатысты мемлекетiшiлiк рәсiмдердi олардың орындағаны туралы өзара негiздегi жазбаша нысанда дипломатиялық арналар бойынша бiр-бiрiне хабарлағаннан кейiн 30 күн өтiсiмен күшiне енедi.

**18-бап**

      Осы Келiсiм белгiсiз мерзiмге жасалады және Уағдаласушы Тараптардың бiрi оның қолданысын тоқтату ниетi туралы екiншi Уағдаласушы Тарапқа жазбаша хабар жiберген күннен бастап 6 ай өткенге дейiн күшінде болады.

      Мадрид қаласында \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ жылғы "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, әрқайсысы қазақ, испан, орыс және ағылшын тілдерiнде екi дана болып жасалды және де барлық мәтіндердің күшi бiрдей.   
      Осы Келiсiмнің ережелерiн түсiндiруде келiспеушiлiк туындаған жағдайда, ағылшын тiлiндегi мәтiнге басымдық берiлетiн болады.

*Қазақстан Республикасының         Испания Корольдiгiнiң*   
*Yкiметі үшiн                       Үкіметі үшін*

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК